

Prekladateľ / Fordító: PaedDr. Zsuzsanna Kozár, 040 11 Košice, Lesnícka 29.

Zadávatel' / Megrendelő: BIBIONE, s.r.o., Včeláre 15, 044 02 Dvorníky-Včeláre

Číslo spisu (objednávky) / Az ügyirat (megrendelés) száma: ---

PREKLAD číslo 29/2023

z jazyka maďarského do jazyka slovenského

29/2023 számú FORDÍTÁS

magyar nyelvről szlovák nyelvre

Predmet prekladu / A fordítás tárgya:

certifikát ES o preskúšaní typu / EK-típustanúsítvány

Počet strán prekladanej listiny / A fordítandó okirat oldalainak száma: 1

Počet strán preloženej listiny / A lefordított okirat oldalainak száma: 1

Počet normostrán preloženej listiny / A lefordított okirat szabványoldalainak száma: 1

Počet vyhotovení / A példányok száma: 1

Košice dňa 24. januára 2023

Kassa, 2023. január 24.



EGYÉNI VÉDŐESZKÖZ EU-TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNYA

Száma: EU-0495-L/2020 1. kiegészítés

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet neve: BIMEO Kft. Tanúsítóhely

Azonosító száma: 1524

Címe: 1047 Budapest, Attila u. 64. Levélcím: 1325 Újpest I., Pf. 155.
Telefón: (+36-1) 272-0011 E-mail: bimeo@bimeo.hu Honlap: www.bimeo.hu

Az egyéni védőeszköz megnevezése: munkalábbeli modellesalád

Modellszáma: 950 White, 950 Black; 951 White, 951 Black; 959 White, 959 Black

Az egyéni védőeszköz gyártójának neve: PTP LEON d.o.o.

Címe: Stevana Sindjelic 44, Slepcevic-Sabac, Szerbia
Telefón: +381-15-727-9123 Fax: - E-mail: leon1@mts.rs

Ez az egyéni védőeszköz típus megfelel a rá vonatkozó egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek.

Az egyéni védőeszköz teljesíti az MSZ EN ISO 20347:2012 harmonizált szabvány követelményeit.

Az egyéni védőeszköz védelmi osztálya: OB SRC E

Az egyéni védőeszköz kockázati kategóriája: II.

Mellékletek:

I. Az egyéni védőeszköz hitelesített mintája

A tanúsítvány kiállításának napja: 2020. november 27.

A tanúsítvány lejáratának napja: 2025. november 27.

A tanúsítvány I. kiegészítésének napja: 2022. november 15.

BIMEO Vizsgáló és Kutató-fejlesztő Kft.
TANUSITÓHELY
Azonosító szám: 1524
Az (EU) 2016/425 Rendelet
szerinti bejelentett (notifikált) szervezet

.....
Varsányi Ádám
Tanúsítóhely-vezető

logo: bimeo

**Certifikát ES o preskúšaní typu
osobných ochranných pracovných prostriedkov**

Číslo: EU-0495-L/2020 doplnenie č. 1

Názov osvedčujúceho orgánu (notifikovanej osoby): BIMEO s.r.o. Osvedčujúce miesto

Identifikačné číslo: 1524

Adresa: 1047 Budapest, Attila u. 64. **Poštová adresa:** 1325 Újpest 1, Pf. 155.
Telefón: (+36-1) 272-0011 **E-mail:** bimeo@bimeo.hu **Web:** www.bimeo.hu

Názov osobných ochranných pracovných prostriedkov: modelová skupina pracovnej obuvi

Číslo modelu: 950 White, 950 Black; 951 White, 951 Black; 959 White, 959 Black

Názov výrobcu osobných ochranných pracovných prostriedkov: PTP LEON d.o.o.

Adresa: Stevana Sindjelic 44, Slepevic-Sabac, Srbsko
Telefón: +381-15-727-9123 **Fax:** - **E-mail:** leon1@mts.rs

Tento typ osobných ochranných pracovných prostriedkov vyhovuje príslušným požiadavkám ochrany zdravia a bezpečnosti.

Osobný ochranný pracovný prostriedok spĺňa požiadavky harmonizovanej maďarskej normy EN ISO 20347:2012.

Ochranná trieda osobného ochranného pracovného prostriedku: OB SRC E

Kategória rizika osobného ochranného pracovného prostriedku: II.

Prílohy:

1. Overený vzor osobného ochranného pracovného prostriedku

Dátum vystavenia certifikátu: 27. november 2020

Dátum platnosti certifikátu: 27. november 2025

Dátum doplnenia č. 1 certifikátu: 15. november 2022

pečiatka:

BIMEO Posudzujúca
a Prieskumná rozvojová s.r.o.
OSVEDČUJÚCE MIESTO
Identifikačné číslo: 1524
oznámená (notifikovaná) organizácia
podľa Smernice 2016/425/EÚ

nečitateľný podpis

Ádám Varsányi
vedúci Osvedčujúceho miesta

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad/prekladateľský úkon som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore/pre jazyk *Slovenský jazyk – Maďarský jazyk*, pod evidenčným číslom 971016.

Preklad/prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom **29/2023**.

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

FORDÍTÓI ZÁRADÉK


A fordítást/fordítói feladatot a Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériuma által vezetett szakértői, tolmácsi és fordítói nyilvántartásba bejegyzett *szlovák – magyar nyelvű* fordítóként végeztem el, nyilvántartási szám a fordítók jegyzékében: 971016.

A fordítás/fordítói feladat **29/2023** sorszámmal került bejegyzésre a naplóba.

A fordítandó okiratok megegyeznek a lefordított okiratokkal.

Ugyanakkor kijelentem, hogy tudatában vagyok a tudatosan valótlan fordítás/fordítói feladat következményeinek.




PaedDr. Zsuzsanna Kožár

